**ГРАФІК ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ**

**СТУДЕНТІВ ФАКУЛЬТЕТУ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН**

**НА ПЕРІОД КАРАНТИНУ з 06.04.2020 р. по 24.04.2020 р.**

**Назва навчальної дисципліни** Теорія і практика перекладу

**Курс** IІІ

**Освітня програма** Міжнародні відносини

**Прізвище та ініціали викладача** Бик І. С.

**Адреса електронної пошти** [ihor.byk@lnu.edu.ua](mailto:ihor.byk@lnu.edu.ua)

**Кількість аудиторних годин з 06.04.2020 р. по 24.04.2020 р.** - 8

**Теми та питання для опрацювання**

**ТЕМА 1.**

1. Переклад "несправжніх друзів перекладача"

**Література та джерела**

1. Комиссаров В. Н., Коралова А. Л. A Manual of Translation from English into Russian. – М.: Высшая школа, 1990. – С. 84-87

**Форма контролю** Письмовий переклад вправ І, стор.87; ІІ, стор.87-88; ІІІ (1-5 речення), стор.88-89; IV (1-5 речення), стор.89

**Термін звітності** 06.04.2020

**ТЕМА 2.**

1. Переклад атрибутивних груп

**Література та джерела**

1. Комиссаров В. Н., Коралова А. Л. A Manual of Translation from English into Russian. – М.: Высшая школа, 1990. – С. 89-91

**Форма контролю** Письмовий переклад вправ І, стор.91-92; ІІ, стор.92; ІІІ (1-4 речення), стор.92, IV (1-4 речення), стор.93.

**Термін звітності** 13.04.2020

**ТЕМА 3.**

1. Переклад фразеологічних одиниць

**Література та джерела**

1. Комиссаров В. Н., Коралова А. Л. A Manual of Translation from English into Russian. – М.: Высшая школа, 1990. – С. 93-96

**Форма контролю** Письмовий переклад вправ І, стор.96; ІІ, стор.96; ІІІ, стор.97, IV, стор.97.

**Термін звітності** 17.04.2020

**ТЕМА 4.**

1. Граматичні аспекти перекладу. Переклад форм та конструкцій, які мають відповідників в мові перекладу

**Література та джерела**

1. Комиссаров В. Н., Коралова А. Л. A Manual of Translation from English into Russian. – М.: Высшая школа, 1990. – С. 97-100

**Форма контролю** Письмовий переклад вправ І (1-5 речення), стор.100; ІІ (1-5 речення), стор.99; ІІІ (1-5 речення), стор.101, IV (195 речення), стор.101.

**Термін звітності** 20.04.2020

**Додаткова інформація**